X-plore 8000 Gehörschutzkapseln

de Gebrauchsanweisung
X-plore 8000 Gehörschutzkapseln

en US Instructions for use
X-plore 8000 earmuffs

fr Notice d'utilisation
Protection anti-bruit X-plore 8000

es Instrucciones de uso
Protectores auditivos X-plore 8000

it Istruzioni per l'uso
Otoprotettori X-plore 8000

nl Gebruiksaanwijzing
X-plore 8000 Gehoorbescherming

da Brugsanvisning
X-plore 8000 ørekopper

pl Instrukcja obsługi
Ochronniki słuchu X-plore 8000

Involved in type approval:
BSI Group The Netherlands B.V
Say Building
John M. Keynesplein 9
1066 EP, Amsterdam
The Netherlands
Reference number:

Approved body:
BSI
Kitemark House
Maylands Avenue
Hemel Hempstead, HP2 4SQ
United Kingdom
Identification number:

CE 2797

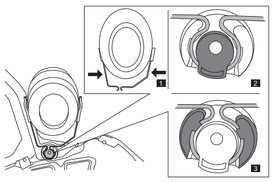
UK CA 0086

Manufacturer
Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
D-23560 Lübeck
Germany
+49 451 8 82-0

9300266 – 1412.894 me

© Dräger Safety AG & Co. KGaA

Edition: 02 – 2021-08
Subject to alterations
www.draeger.com



50126

de Gebrauchsanweisung
X-plore 8000 Gehörschutzkapseln

1 Sicherheitsbezogene Informationen

Wenn die folgenden Hinweise nicht eingehalten werden, wird die Schutzfunktion der Gehörschutzkapseln stark beeinträchtigt.
- Vor Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.
- Gebrauchsanweisung genau beachten. Der Anwender muss die Anweisungen vollständig verstehen und den Anweisungen genau Folge leisten. Das Produkt darf nur entsprechend dem Verwendungszweck verwendet werden.
- Gebrauchsanweisung nicht entsorgen. Aufbewahrung und ordnungsgemäße Verwendung durch den Anwender sicherstellen.
- Nur geschultes und fachkundiges Personal darf dieses Produkt verwenden.
- Fehlerhafte oder unvollständige Produkte nicht verwenden. Keine Änderungen am Produkt vornehmen.
- Dräger bei Fehlern oder Ausfällen vom Produkt oder von Produktteilen informieren.
- Lokale und nationale Richtlinien, die dieses Produkt betreffen, befolgen.
- Bei diesem Produkt werden keine Werkstoffe verwendet, die bekanntermaßen allergische Reaktionen auslösen. In Einzelfällen könnten bei sehr empfindlichen Personen jedoch trotzdem allergische Reaktionen auftreten.
- Das Produkt wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwenden und warten.
- Das Produkt in Lärmbereichen ohne Unterbrechung tragen.
- Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen beim Hersteller erfragen.
- Das Produkt nicht auf heißen Oberflächen ablegen.

2 Beschreibung

2.1 Produktbeschreibung

Die Dräger X-plore 8000 Gehörschutzkapseln sind passive Gehörschützer.

2.2 Verwendungszweck

Die Dräger X-plore 8000 Gehörschutzkapseln sind nur zur Verwendung mit folgenden Produkten vorgesehen:
- Dräger X-plore 8000 Helm mit Visier
- Dräger X-plore 8000 Helm-Hauben-Kombination
- Dräger X-plore 8000 Anstoßkappen-Hauben-Kombination

Sie reduzieren Umgebungsgeräusche um einen bestimmten Wert (siehe Kapitel 8).

2.3 Einschränkungen des Verwendungszwecks

In folgenden Fällen dürfen die Dräger X-plore 8000 Gehörschutzkapseln nicht verwendet werden:
- Wenn der Helm oder die Anstoßkappe nach dem Anbringen der Gehörschutzkapseln nicht richtig auf dem Kopf des Anwenders sitzt.
- Wenn Schulterabschluss oder Halsabschluss nicht richtig abdichten, sodass möglicherweise Verunreinigungen in den Atemanschluss eindringen können.

2.4 Zulassungen

Die Gehörschutzkapseln sind zugelassen nach:
- EN 352-3:2002
- ANSI S3.19-1974
- (EU) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Konformitätserklärungen: siehe www.draeger.com/product-certificates

3 Gebrauch

- Die Gehörschutzkapseln montieren wie in der Abbildung dargestellt. Der gerade Haltebügel muss zum Visierrahmen zeigen.
- Die Gehörschutzkapseln nach außen ziehen und mit dem Atemanschluss so auf die Ohren setzen, dass die Dichtungskissen passgenau um die Ohren herum und fest am Kopf anliegen. Brillengestelle oder dichtes Haar können den Sitz der Gehörschutzkapseln beeinflussen. Die Geräuschdämmung ist am Besten, wenn die Gehörschutzkapseln fest am Kopf anliegen. Die Haltebügel nicht verbiegen, um den bestmöglichen Sitz zu gewährleisten.

4 Wartung

4.1 Reinigung

1. Gehörschutzkapseln mit einem weichen Lappen und mildem Reinigungsmittel abwischen.
2. Gehörschutzkapseln an der Luft trocknen lassen. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

4.2 Wartungsarbeiten

Die Gehörschutzkapseln und insbesondere die Dichtungskissen können sich durch den Gebrauch abnutzen. In regelmäßigen Abständen eine Sichtkontrolle durchführen. Wenn Risse oder undichtige Stellen vorhanden sind, die Gehörschutzkapseln austauschen.

5 Transport

Gehörschutzkapseln in der Originalverpackung, einem Beutel oder einem Karton transportieren.

6 Lagerung

Das Produkt in der Originalverpackung trocken und schmutzfrei aufbewahren. Vor direkter Sonnen- und Wärmeeinstrahlung schützen.

Alternativ kann das Produkt zum Lagern am Atemanschluss montiert bleiben.

7 Entsorgung

Die Gehörschutzkapseln haben keine definierte Lebensdauer. Wenn die Gehörschutzkapseln beschädigt sind, müssen sie ausgetauscht werden.

Produkt gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

8 Technische Daten

Gewicht	220 g
Lagertemperatur	max. 55 °C
Größenbereich	mittel
Material	
Haltebügel	vernickelter Federstahl
Dichtungskissen	PVC

SNR-Geräuschdämmwerte[1)]

Prüffrequenz (Hz)	Mittelwert (dB)	Standardabweichung (dB)	APV (dB)
125	21,1	2,9	18,2
250	21,3	1,8	19,5
500	29,1	2,6	26,5
1000	39,3	2,8	36,5
2000	37,9	2,5	35,4
4000	42,3	3,4	38,9
8000	42,3	2,2	40,0
SNR		33 dB	
H (hoch)		37 dB	
M (mittel)		30 dB	
L (niedrig)		23 dB	

NRR-Geräuschdämmwerte[2)]

Prüffrequenz (Hz)	Mittelwert (dB)	Standardabweichung (dB)
125	19,7	2,5
250	21,0	2,8
500	27,5	2,8
1000	38,4	3,5
2000	38,3	2,9
3150	45,2	3,9
4000	44,5	3,0
6300	48,6	3,3
8000	47,6	2,7
NRR	25 dB	

Der Schalldruckpegel entspricht in etwa der Differenz aus dem A-bewerteten Schalldruckpegel und dem Geräuschdämmwert. Es gilt der Schalldruckpegel, der in das Ohr einer Person eindringt, wenn der Gehörschutz auf die vorgeschriebene Weise getragen wird. Beispiel: Der am Ohr gemessene Schalldruckpegel beträgt 92 dB(A). Der NRR-Geräuschdämmwert beträgt 25 dB. Der in das Ohr eindringende Schalldruckpegel beträgt 67 dB(A). Der NRR-Geräuschdämmwert basiert auf der Dämpfung von Dauergeräuschen und ist möglicherweise kein genauer Indikator für den erreichbaren Schutz vor impulsivem Lärm. Hinweis: Der NRR-Geräuschdämmwert wird von Testverfahren in einem unabhängigen Labor und in Übereinstimmung mit den geltenden ANSI-Normen abgeleitet. Die tatsächliche Lärmreduzierung kann von den Laborergebnissen abweichen, die in den technischen Daten und auf der Verpackung angegeben sind. Der Schutz wird maximiert, wenn der richtige Gehörschützer für die Anwendung ausgewählt wird, ein gutes Trainingsprogramm verwendet wird und die richtigen Anpassungstechniken befolgt werden.

1 SNR: Single Number Rating (der Wert, der von dem gemessenen C-bewerteten Schalldruckpegel abgezogen wird, um den effektiven A-bewerteten Schalldruckpegel im Ohr abzuschätzen)
2 NRR: Noise Reduction Rating

en US Instructions for use
X-plore 8000 earmuffs

1 Safety-related information

Failure to comply with the following information will significantly impair the protective function of the earmuffs.
- Before using this product, carefully read the instructions for use.
- Strictly follow the instructions for use. The user must fully understand and strictly observe the instructions. Use the product only for the purposes specified in the intended use section of this document.
- Do not dispose of the instructions for use. Ensure that they are stored and used appropriately by the user.
- Only trained and competent users are permitted to use this product.
- Do not use a faulty or incomplete product. Do not modify the product.
- Notify Dräger in the event of any component fault or failure.
- Comply with all local and national rules and regulations associated with this product.
- This product does not use any materials that are known to cause allergic reactions. However, allergic reactions may be triggered in extremely sensitive persons in certain cases.
- Use and maintain this product as described in these instructions for use.
- Wear this product at all times in noisy areas.
- The product may be negatively affected by certain chemical substances. Request additional information from the manufacturer.
- Do not place the product onto hot surfaces.

2 Description

2.1 Product description

The Dräger X-plore 8000 earmuffs are passive hearing protectors.

2.2 Intended use

The Dräger X-plore 8000 earmuffs are only intended for use with the following products:
- Dräger X-plore 8000 helmet with visor
- Dräger X-plore 8000 helmet-hood combination
- Dräger X-plore 8000 bump cap-hood combination

They reduce the ambient noise by a specific value (see chapter 8).

2.3 Limitations on intended use

The Dräger X-plore 8000 earmuffs may not be used in the following cases:
- If the helmet or the bump cap does not sit on the user's head correctly after attaching the earmuffs.
- If the shoulder cuff or neck cuff do not seal correctly, which may allow contamination to penetrate into the facepiece.

2.4 Approvals

The earmuffs are approved in accordance with:
- EN 352-3:2002
- ANSI S3.19-1974
- (EU) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Declarations of conformity: see www.draeger.com/product-certificates

3 Use

- Fit the earmuffs as shown in the picture. The straight retaining bracket must point towards the visor frame.
- Pull the earmuffs outwards and position them on the ears together with the facepiece so that the sealing cushions fit precisely around the ears and firmly on the head.
  Spectacle frames or thick hair can influence the fit of the earmuffs. Noise reduction works best when the earmuffs are fitted tightly against the head.
  To ensure the best possible fit, do not bend the retaining bracket.

4 Maintenance

4.1 Cleaning

1. Wipe earmuffs with a soft cloth and a mild detergent.
2. Leave earmuffs to air-dry. Keep away from direct sunlight.

4.2 Maintenance work

The earmuffs and, in particular, the sealing cushions, can become worn through use. Carry out a visual inspection at regular intervals. If tears or leaks are detected, replace the earmuffs.

5 Transport

Transport earmuffs in the original packaging, a bag, or a box.

6 Storage

Store the product in a dry, clean place in the original packaging. Protect from direct sunlight and thermal radiation.

Alternatively, the product can remain fitted to the facepiece for storage.

7 Disposal

The earmuffs do not have a defined life span. The earmuffs must be replaced if they are damaged.

Dispose of the product in accordance with the applicable regulations.

8 Technical data

Weight	220 g
Storage temperature	max. 55 °C
Size	Medium
Material	
Retaining bracket	Nickel-plated spring steel
Sealing cushions	PVC

SNR (noise reduction values)[3)]

Test frequency (Hz)	Average value (dB)	Standard deviation (dB)	APV (dB)
125	21.1	2.9	18.2
250	21.3	1.8	19.5
500	29.1	2.6	26.5
1000	39.3	2.8	36.5
2000	37.9	2.5	35.4
4000	42.3	3.4	38.9
8000	42.3	2.2	40.0
SNR		33 dB	
H (high)		37 dB	
M (medium)		30 dB	
L (low)		23 dB	

NRR (noise reduction values)[4)]

Test frequency (Hz)	Average value (dB)	Standard deviation (dB)
125	19.7	2.5
250	21.0	2.8
500	27.5	2.8
1000	38.4	3.5
2000	38.3	2.9
3150	45.2	3.9
4000	44.5	3.0
6300	48.6	3.3
8000	47.6	2.7
NRR	25 dB	

The sound pressure level is roughly equal to the difference between the A-weighted sound pressure level and the noise reduction value. This measures the sound pressure level that penetrates into a person's ear when the hearing protection is worn as prescribed. For example: The sound pressure level measured at the ear is 92 dB(A). The NRR is 25 dB. The sound pressure level that penetrates into the ear is 67 dB(A). The NRR is based on the reduction of constant noise and may not be an accurate indicator for the protection achieved for impulsive noise. Note: The NRR is derived from the test method in an independent laboratory in compliance with the applicable ANSI standards. The actual noise reduction may differ from the laboratory results indicated in the technical data and on the packaging.

3 SNR: Single Number Rating (the value derived from the measured C-weighted sound pressure level to estimate the effective A-weighted sound pressure level in the ear)
4 NRR: Noise Reduction Rating

Protection is maximized if the correct hearing protection for the application is selected, a good training program is used, and the right adjustment techniques are followed.

fr Notice d'utilisation
Protection anti-bruit X-plore 8000

1 Informations relatives à la sécurité

Le non respect des remarques suivantes compromet gravement la fonction de protection du dispositif.
- Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation du produit avant de l'utiliser.
- Veuillez respecter scrupuleusement la notice d'utilisation. L'utilisateur devra comprendre la totalité des instructions et les respecter scrupuleusement. Veuillez utiliser le produit en respectant rigoureusement le domaine d'application.
- Ne pas jeter la notice d'utilisation. Veillez à ce que l'utilisateur conserve et utilise cette notice de manière adéquate.
- Seul un personnel formé et compétent est autorisé à utiliser ce produit.
- Ne pas utiliser des produits défectueux ou incomplets. Ne pas modifier le produit.
- Veuillez informer Dräger en cas de défaut ou de dysfonctionnement sur le produit ou des composants du produit.
- Respecter les directives locales et nationales applicables à ce produit.
- Aucun matériau connu pour déclencher des réactions allergiques n'est utilisé pour la conception de ce produit. Certaines personnes particulièrement sensibles peuvent cependant faire des réactions allergiques.
- Utiliser et entretenir le produit comme décrit dans cette notice d'utilisation.
- Porter le produit sans interruption dans les zones exposées au bruit.
- Le produit peut être altéré par certaines substances chimiques. De plus amples informations sont disponibles auprès du fabricant.
- Ne pas poser le produit sur des surfaces chaudes.

2 Description

2.1 Description du produit

La protection anti-bruit Dräger X-plore 8000 est une protection passive.

2.2 Utilisation conforme

La protection anti-bruit Dräger X-plore 8000 est réservée à une utilisation avec les produits suivants :
- Casque Dräger X-plore 8000 avec écran facial
- Combinaison Casque-cagoule Dräger X-plore 8000
- Combinaison Casquette-cagoule Dräger X-plore 8000

Elle atténue le bruit ambiant à une certaine valeur (voir section 8).

2.3 Restrictions de l'usage prévu

La protection anti-bruit Dräger X-plore 8000 ne doit pas être utilisée dans les cas suivants :
- Si le port de la protection anti-bruit empêche le placement correct du casque ou de la casquette sur la tête.
- Si la jonction aux épaules ou au cou n'est pas étanche, entraînant un risque de pénétration d'impuretés dans la pièce faciale.

2.4 Homologations

La protection anti-bruit est homologué selon :
- EN 352-3:2002
- ANSI S3.19-1974
- (UE) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Déclaration de conformité : voir www.draeger.com/product-certificates

3 Utilisation

- Monter la protection anti-bruit comme indiqué dans l'illustration. L'étrier de fixation droit doit être orienté vers le cadre de l'écran facial.
- Tirer la protection anti-bruit vers l'extérieur et la poser avec la pièce faciale sur les oreilles de manière à ce que les coussinets d'étanchéité les englobent parfaitement et reposent fermement sur le crane.
  Les montures et les cheveux épais peuvent compromettre la bonne assise de la protection anti-bruit. L'atténuation du bruit est maximale lorsque la protection anti-bruit est fermement posée sur le crane.
  Ne pas plier les étriers de fixation pour garantir la meilleure assise possible.

4 Maintenance

4.1 Nettoyage

1. Nettoyer la protection anti-bruit avec un chiffon doux humidifié avec un détergent non agressif.
2. Laisser la protection anti-bruit sécher à l'air. La protéger contre le rayonnement solaire direct.

4.2 Entretien

La protection anti-bruit, et en particulier ses coussinets d'étanchéité, peuvent s'user avec l'utilisation. Il convient de procéder régulièrement à un contrôle visuel. La remplacer si des fissures apparaissent ou si l'étanchéité se dégrade.

5 Transport

Transporter la protection anti-bruit dans son emballage original, un sac ou un carton.

6 Stockage

Conserver le produit dans son emballage original, dans un espace sec et propre. La protéger des rayonnement thermique et solaire directs.

Le produit peut aussi être monté dans la pièce faciale lorsqu'il est entreposé.

7 Elimination

La protection anti-bruit n'a pas de durée de vie définie. La remplacer si elle est abimée.

Eliminer le produit en respectant les prescriptions en vigueur.

8 Caractéristiques techniques

Poids	220 g
Température de stockage	max. 55 °C
Gamme des tailles	moyenne
Matériau	
Étrier de fixation	Acier à ressort nickelé
Coussinets d'étanchéité	PVC

Valeurs d'atténuation sonore - Rapport signal/bruit[5)]

Fréquence appliquée (Hz)	Moyenne (dB)	Déviation standard (dB)	APV (dB)
125	21,1	2,9	18,2
250	21,3	1,8	19,5
500	29,1	2,6	26,5
1000	39,3	2,8	36,5
2000	37,9	2,5	35,4
4000	42,3	3,4	38,9
8000	42,3	2,2	40,0
Rapport signal/bruit		33 dB	
H (élevé)		37 dB	
M (moyen)		30 dB	
L (faible)		23 dB	

Valeurs d'atténuation sonore - CAS[6)]

Fréquence appliquée (Hz)	Moyenne (dB)	Déviation standard (dB)
125	19,7	2,5
250	21,0	2,8
500	27,5	2,8
1000	38,4	3,5
2000	38,3	2,9
3150	45,2	3,9
4000	44,5	3,0
6300	48,6	3,3
8000	47,6	2,7
CAS		25 dB

Le niveau sonore correspond environ à la différence entre le niveau sonore pondéré A et la valeur d'atténuation sonore. Le niveau sonore du bruit pénétrant dans l'oreille lorsque la protection anti-bruit est placée de façon conforme est pris en compte. Exemple : Le niveau sonore mesuré au niveau de l'oreille est de 92 dB(A). La valeur d'atténuation sonore CAS est de 25 dB. Le niveau sonore pénétrant dans l'oreille est de 67 dB(A). La valeur d'atténuation sonore CAS, basée sur l'atténuation des bruits continus, n'est probablement pas un indicateur exact de la protection effective contre les bruits impulsifs. Remarque : La valeur d'atténuation sonore CAS est déduite de tests réalisés par un laboratoire indépendant et conformément aux normes ANSI en vigueur. L'atténuation sonore réelle peut varier des résultats obtenus en laboratoire indiqués dans les caractéristiques techniques et sur l'emballage. La protection est maximale lorsque : la bonne protection est choisie en fonction de l'application, le porteur a suivi une formation adéquate et les techniques d'adaptation correctes ont été appliquées.

5 Rapport signal/bruit : valeur soustraite du niveau sonore indicé C pour estimer le niveau sonore pondéré A effectif dans l'oreille
6 CAS : Coefficient d'atténuation sonore

es Instrucciones de uso
Protectores auditivos X-plore 8000

1 Información relacionada con la seguridad

Si no se siguen los siguientes avisos, se ve altamente afectada la función de protección de los protectores auditivos.
- Antes de utilizar el producto, leer atentamente las instrucciones de uso.
- Observar exactamente las instrucciones de uso. El usuario tiene que comprender las instrucciones íntegramente y cumplirlas estrictamente. El producto debe utilizarse exclusivamente conforme a los fines de uso previstos.
- No eliminar las instrucciones de uso. Se debe garantizar que el usuario use y guarde las instrucciones correctamente.
- Solo personal especializado y formado debe utilizar este producto.
- No utilizar productos incompletos ni defectuosos. No realizar modificaciones en el producto.
- Informar a Dräger si se produjeran fallos o averías en el producto o en componentes del mismo.
- Observar las directrices locales y nacionales aplicables a este producto.
- En este producto no se utilizan sustancias que puedan provocar reacciones alérgicas conocidas. Sin embargo, en casos aislados se pueden presentar reacciones alérgicas en personas muy sensibles.
- El uso y el mantenimiento del producto debe llevarse a cabo tal y como se describe en estas instrucciones de uso.
- Utilice continuamente el producto en las zonas de ruido.
- El producto se puede ver afectado por ciertas sustancias químicas. Consulte más información con el fabricante.
- No coloque el producto sobre superficies calientes.

2 Descripción

2.1 Descripción del producto

Los protectores auditivos X-plore 8000 de Dräger son una protección pasiva para los oídos.

2.2 Uso previsto

Los protectores auditivos X-plore 8000 de Dräger están diseñados únicamente para ser usados con los siguientes productos:
- Casco con visor X-plore 8000 de Dräger
- Combinación de casco con capucha X-plore 8000 de Dräger
- Combinación de gorra contra golpes y capucha X-plore 8000 de Dräger

Reduce los ruidos ambientales en un valor determinado (véase el capítulo 8).

2.3 Restricciones del uso previsto

No utilice los protectores auditivos X-plore 8000 de Dräger en los siguientes casos:
- Si el casco o la gorra contra golpes no se ajusta bien a la cabeza del usuario tras colocar los protectores auditivos.
- Si el cierre de los hombros o del cuello no sellan bien, de forma que pudieran ingresar contaminantes a la conexión respiratoria.

2.4 Homologaciones

Los protectores auditivos están permitidos según:
- EN 352-3:2002
- ANSI S3.19-1974
- (UE) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Declaraciones de conformidad: véase www.draeger.com/product-certificates

3 Uso

- Coloque los protectores auditivos como se muestra en la figura. El brazo de soporte debe apuntar hacia el marco del visor.
- Tire de los protectores auditivos hacia afuera y colóquelos con la conexión respiratoria sobre las orejas de forma que las almohadillas aislantes cubran a la perfección las orejas y estén firmes sobre la cabeza.
  Las monturas de gafas o el cabello denso pueden afectar el ajuste de los protectores auditivos. La atenuación de ruido es mejor si los protectores auditivos se ajustan bien a la cabeza.
  A fin de garantizar el ajuste perfecto, no doble el brazo de soporte.

4 Mantenimiento

4.1 Limpieza

1. Limpie los protectores auditivos con un paño y detergente suaves.
2. Deje secar al aire los protectores auditivos. Proteger contra la radiación solar directa.

4.2 Trabajos de mantenimiento

Los protectores auditivos, y particularmente las almohadillas aislantes, se pueden desgastar con el uso. Inspeccione a intervalos regulares. Si se presentan fisuras o puntos no herméticos, reemplace los protectores auditivos.

5 Transporte

Transporte los protectores auditivos en el embalaje original, en una bolsa o en una caja.

6 Almacenamiento

Guarde el producto seco y limpio en el embalaje original. Proteger de los rayos directos del sol y el calor.

Alternativamente, el producto se puede dejar montado en la conexión respiratoria para guardarlo.

7 Eliminación

Los protectores auditivos tienen una vida útil definida. Si se dañan los protectores auditivos, se deben reemplazar.

Eliminar el producto según las normativas en vigor.

8 Características técnicas

Peso	220 g
Temperatura de almacenamiento	máx. 55 °C
Rango de tamaño	medio
Material	
Brazo de soporte	Acero niquelado para resortes
Almohadillas aislantes	PVC

Valor de atenuación de ruido SNR[7)]

Frecuencia de prueba (Hz)	Promedio (dB)	Desviación estándar (dB)	APV (dB)
125	21,1	2,9	18,2
250	21,3	1,8	19,5
500	29,1	2,6	26,5
1000	39,3	2,8	36,5
2000	37,9	2,5	35,4
4000	42,3	3,4	38,9
8000	42,3	2,2	40,0
SNR		33 dB	
H (alto)		37 dB	
M (medio)		30 dB	
L (bajo)		23 dB	

Valor de atenuación de ruido NRR[8)]

Frecuencia de prueba (Hz)	Promedio (dB)	Desviación estándar (dB)
125	19,7	2,5
250	21,0	2,8
500	27,5	2,8
1000	38,4	3,5
2000	38,3	2,9
3150	45,2	3,9
4000	44,5	3,0
6300	48,6	3,3
8000	47,6	2,7
NRR	25 dB	

El nivel de presión acústica se corresponde por ejemplo con la diferencia del nivel de presión acústica ponderado A y el valor de atenuación de ruido. Se aplica el nivel de presión acústica que ingresa al oído de una persona cuando la protección para los oídos se utiliza de forma prevista. Ejemplo: El nivel de presión acústica medido a un lado del oído es de 92 dB(A). El valor de atenuación de ruido NRR es de 25 dB. El nivel de presión acústica que penetra en el oído es de 67 dB(A). El valor de atenuación de ruido NRR se basa en la atenuación de ruidos continuos y posiblemente no es un indicador preciso para la protección alcanzable frente a un ruido impulsivo. Aviso: El valor de atenuación de ruido NRR se deriva de procedimientos de prueba en un laboratorio independiente y de conformidad con las normas ANSI vigentes. La reducción real de ruido puede variar de los resultados de laboratorio que figuran en la información técnica y en el embalaje. La protección se maximiza si se selecciona la protección adecuada para los oídos para la aplicación determinada, si se aplica un buen programa de formación y si se observan las técnicas correctas de ajuste.

7 SNR: Single Number Rating (el valor que se resta del nivel de presión acústica ponderado C medido para calcular el nivel de presión acústica ponderado A efectivo en el oído.)
8 NRR: Noise Reduction Rating

it **Istruzioni per l'uso**
Otoprotettori X-plore 8000

1 Informazioni relative alla sicurezza

Se non si rispettano le indicazioni di seguito riportate, la funzione di protezione degli otoprotettori viene fortemente compromessa.

- Prima dell'utilizzo del prodotto leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Osservare scrupolosamente le istruzioni per l'uso. L'utilizzatore deve comprendere le istruzioni nella loro completezza e osservarle scrupolosamente. Il prodotto deve essere utilizzato solo conformemente all'utilizzo previsto.
- Non smaltire le istruzioni per l'uso. Assicurare la conservazione e l'utilizzo corretto da parte dell'utilizzatore.
- Solo personale addestrato ed esperto può utilizzare questo prodotto.
- Non utilizzare prodotti difettosi o incompleti. Non apportare alcuna modifica al prodotto.
- Informare Dräger in caso il prodotto o i suoi componenti presentino difetti o guasti.
- Osservare le direttive locali e nazionali riguardanti questo prodotto.
- In questo prodotto non vengono utilizzate sostanze che notoriamente causano reazioni allergiche. Tuttavia, in singoli casi potrebbero comparire reazioni allergiche in persone molto sensibili.
- Si raccomanda di utilizzare ed eseguire la manutenzione al prodotto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Indossare il prodotto ininterrottamente in aree sottoposte a forti rumori.
- Il prodotto può essere compromesso da determinate sostanze chimiche. Rivolgersi al produttore per ulteriori informazioni.
- Non appoggiare il prodotto su superfici bollenti.

2 Descrizione

2.1 Descrizione del prodotto

Gli otoprotettori Dräger X-plore 8000 sono dispositivi di protezione passiva.

2.2 Utilizzo previsto

Gli otoprotettori Dräger X-plore 8000 sono destinati soltanto all'utilizzo con i seguenti prodotti:

- casco con visiera Dräger X-plore 8000
- casco e cappuccio combinati Dräger X-plore 8000
- cappuccio e copricapo antiurto combinati Dräger X-plore 8000

Essi riducono di un determinato valore i rumori circostanti (vedi capitolo 8).

2.3 Limitazioni dell'utilizzo previsto

Nei seguenti casi gli otoprotettori Dräger X-plore 8000 non possono essere utilizzati:

- Se il casco oppure il copricapo antiurto non poggia correttamente sulla testa dell'utilizzatore dopo l'applicazione degli otoprotettori.
- Se la chiusura sul collo o sulla spalla non è correttamente a tenuta, in maniera tale che possa penetrare dello sporco nel facciale.

2.4 Omologazioni

Gli otoprotettori sono omologati a norma:

- EN 352-3:2002
- ANSI S3.19-1974
- (UE) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Dichiarazioni di conformità: vedi www.draeger.com/product-certificates

3 Uso

- Montare gli otoprotettori come rappresentato in figura. La staffa di supporto diritta deve indicare verso il telaio della visiera.
- Tirare gli otoprotettori verso l'esterno e metterli sulle orecchie con il facciale in maniera tale che i cuscinetti isolanti calzino perfettamente attorno all'orecchio e poggino saldamente sulla testa.
  La montatura degli occhiali o capelli folti possono influire sul posizionamento degli otoprotettori. L'attenuazione del rumore è migliore se gli otoprotettori poggiano saldamente sulla testa.
  Non piegare la staffa di supporto per garantire il posizionamento migliore possibile.

4 Manutenzione

4.1 Pulizia

1. Pulire gli otoprotettori con un panno morbido e con un detergente delicato.
2. Lasciar asciugare gli otoprotettori all'aria. Non esporre all'azione diretta dei raggi solari.

4.2 Lavori di manutenzione

Gli otoprotettori e in particolare i cuscinetti isolanti possono usurarsi con l'uso. Eseguire un controllo visivo a intervalli regolari. Se sono presenti strappi o punti non a tenuta, sostituire gli otoprotettori.

5 Trasporto

Trasportare gli otoprotettori nella confezione originale, un sacchetto o un cartone.

6 Conservazione

Conservare il prodotto nella confezione originale, all'asciutto e in assenza di sporcizia. Proteggere dall'irraggiamento termico e dal sole.

In alternativa, il prodotto può rimanere montato al facciale per la conservazione.

7 Smaltimento

Gli otoprotettori non hanno una durata definita. Quando si danneggiano, essi devono essere sostituiti.

Smaltire il prodotto conformemente alle norme vigenti.

8 Dati tecnici

Peso	220 g
Temperatura di conservazione	max. 55 °C
Grandezza	media
Materiale	
Staffa di sostegno	acciaio elastico nichelato
Cuscinetti isolanti	PVC

Valori di attenuazione sonora SNR[1)]

Frequenza di prova (Hz)	Valore medio (dB)	Scostamento standard (dB)	APV (dB)
125	21,1	2,9	18,2
250	21,3	1,8	19,5
500	29,1	2,6	26,5
1000	39,3	2,8	36,5
2000	37,9	2,5	35,4
4000	42,3	3,4	38,9
8000	42,3	2,2	40,0
SNR		33 dB	
H (alto)		37 dB	
M (medio)		30 dB	
L (basso)		23 dB	

Valori di attenuazione sonora NRR[2)]

Frequenza di prova (Hz)	Valore medio (dB)	Scostamento standard (dB)
125	19,7	2,5
250	21,0	2,8
500	27,5	2,8
1000	38,4	3,5
2000	38,3	2,9
3150	45,2	3,9
4000	44,5	3,0
6300	48,6	3,3
8000	47,6	2,7
NRR		25 dB

1 SNR: acronimo di "Single Number Rating" (il valore che viene tolto dal livello di pressione sonora misurato ponderata C per stimare il livello effettivo di pressione sonora ponderata A nell'orecchio)
2 NRR: acronimo di "Noise Reduction Rating"

Il livello di pressione sonora corrisponde alla differenza tra il livello di pressione sonora ponderata A e il valore di attenuazione sonora. Vale il livello di pressione sonora che penetra nell'orecchio di una persona quando gli otoprotettori vengono indossati nella maniera prescritta. Esempio: il livello di pressione sonora misurata nell'orecchio è pari a 92 dB(A). Il valore di attenuazione sonora NRR è pari a 25 dB. Il livello di pressione sonora penetrata nell'orecchio è pari a 67 dB(A). Il valore di attenuazione sonora NRR si basa sull'attenuazione di rumori permanenti e potrebbe non essere un indicatore preciso della protezione raggiungibile contro un rumore impulsivo. Nota: il valore di attenuazione sonora NRR viene desunto in procedure di prova in un laboratorio indipendente e in accordo con le norme ANSI in vigore. La riduzione effettiva del suono può differire dai risultati ottenuti in laboratorio che sono indicati nei dati tecnici e sulla confezione. La protezione viene massimizzata quando si sceglie l'otoprotettore adatto all'applicazione specifica, quando si utilizza un buon programma di training e si seguono le tecniche giuste di adattamento.

nl **Gebruiksaanwijzing**
X-plore 8000 Gehoorbescherming

1 Algemene informatie

Wanneer de volgende aanwijzingen niet worden nageleefd, wordt de beschermingsfunctie van de gehoorbescherming sterk aangetast.

- Het is belangrijk om voor gebruik van dit product de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen.
- De gebruiksaanwijzing strikt opvolgen. De gebruiker moet de aanwijzingen volledig begrijpen en strikt opvolgen. Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden zoals gespecificeerd in het document onder 'Beoogd gebruik'.
- Gooi deze gebruiksaanwijzing niet weg. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing wordt bewaard en op de juiste manier wordt opgevolgd door de gebruiker van het product.
- Dit product mag alleen worden gebruikt door opgeleid, competent en deskundig personeel.
- Maak geen gebruik van defecte of onvolledige producten. Voer geen aanpassingen uit aan het product.
- Stel Dräger op de hoogte indien zich fouten of defecten in de onderdelen voordoen.
- Lokale en nationale voorschriften die op dit product van toepassing zijn strikt opvolgen.
- Bij dit product zijn geen materialen gebruikt waarvan bekend is dat deze allergische reacties veroorzaken. Desondanks kan het toch gebeuren dat in individuele gevallen allergische reacties optreden bij zeer gevoelige personen.
- Het product gebruiken en onderhouden, zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
- Het product ononderbroken dragen in lawaaierige omgevingen.
- Het product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.
- Het product niet op hete oppervlakken leggen.

2 Beschrijving

2.1 Productbeschrijving

De Dräger X-plore 8000 gehoorbescherming is een passieve gehoorbescherming.

2.2 Beoogd gebruik

De Dräger X-plore 8000 gehoorbescherming is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de volgende producten:

- Dräger X-plore 8000 helm met vizier
- Dräger X-plore 8000 helm-hoofdkap-combinatie
- Dräger X-plore 8000 stootpet-hoofdkap-combinatie

Deze vermindert omgevingsgeluiden met een bepaalde waarde (zie hoofdstuk 8).

2.3 Beperkingen aan het beoogde gebruik

In de volgende gevallen mag de Dräger X-plore 8000 gehoorbescherming niet worden gebruikt:

- Wanneer de helm of de stootpet na het aanbrengen van de gehoorbescherming niet correct op het hoofd van de gebruiker past.
- Wanneer de schoudersluiting of de halssluiting niet correct afdicht, waardoor mogelijke verontreinigingen in de ademaansluiting kunnen binnendringen.

2.4 Toelatingen

De gehoorbescherming is goedgekeurd volgens:

- EN 352-3:2002
- ANSI S3.19-1974
- (EU) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Conformiteitsverklaringingen: zie www.draeger.com/product-certificates

3 Gebruik

- De gehoorbescherming monteren zoals op de tekening is getoond. De rechte beugel moet naar het vizierframe wijzen.
- De gehoorbescherming naar buiten trekken en met de ademaansluiting zo op de oren plaatsen, dat de afdichtingskussentjes nauw rond de oren aansluiten en stevig op het hoofd zitten.
  Brilmonturen of een dichte haarbos kunnen de positie van de gehoorbescherming beïnvloeden. Het geluid wordt optimaal gedempt wanneer de gehoorbescherming stevig op het hoofd zit. De beugel niet verbuigen om te zorgen dat de gehoorbescherming optimaal past.

4 Onderhoud

4.1 Reiniging

1. Gehoorbescherming schoonvegen met een zachte doek en een mild reinigingsmiddel.
2. Gehoorbescherming aan de lucht laten drogen. Tegen rechtstreeks zonlicht afschermen.

4.2 Onderhoudswerkzaamheden

De gehoorbescherming en in het bijzonder de afdichtingskussentjes kunnen onderhevig zijn aan slijtage door gebruik. Regelmatig een visuele controle uitvoeren. De gehoorbescherming vervangen, wanneer deze scheuren of lekken vertoont.

5 Transport

De gehoorbescherming in de originele verpakking, een zak of een kartonnen doos transporteren.

6 Opslag

Het product in de originele verpakking droog en beschermd tegen vuil bewaren. Tegen rechtstreeks zonlicht en warmtestraling beschermen.

Eventueel kan het product ook op de ademaansluiting gemonteerd blijven tijdens de opslag.

7 Afvoeren

De gehoorbescherming heeft geen gedefinieerde levensduur. Wanneer de gehoorbescherming beschadigd is, moet deze worden vervangen.

Product conform de geldende voorschriften afvoeren.

8 Technische gegevens

Gewicht	220 g
Opslagtemperatuur	max. 55 °C
Bandbreedte	medium
Materiaal	
Beugel	Vernikkeld verenstaal
Afdichtingskussentjes	PVC

SNR-geluiddempingswaarde[3)]

Testfrequentie (Hz)	Gemiddelde waarde (dB)	Standaardafwijking (dB)	APV (dB)
125	21,1	2,9	18,2
250	21,3	1,8	19,5
500	29,1	2,6	26,5
1000	39,3	2,8	36,5
2000	37,9	2,5	35,4
4000	42,3	3,4	38,9
8000	42,3	2,2	40,0
SNR		33 dB	
H (hoog)		37 dB	
M (gemiddeld)		30 dB	
L (laag)		23 dB	

NRR-geluiddempingswaarde[4)]

Testfrequentie (Hz)	Gemiddelde waarde (dB)	Standaardafwijking (dB)
125	19,7	2,5
250	21,0	2,8
500	27,5	2,8
1000	38,4	3,5
2000	38,3	2,9
3150	45,2	3,9
4000	44,5	3,0
6300	48,6	3,3
8000	47,6	2,7
NRR		25 dB

3 SNR: Single Number Rating (de waarde die van het gemeten C-geëvalueerde geluidsdrukniveau wordt afgetrokken om het effectieve A-geëvalueerde geluidsdrukniveau in het oor in te schatten)
4 NRR: Noise Reduction Rating

Het geluidsdrukniveau komt min of meer overeen met het verschil tussen het A-geëvalueerde geluidsdrukniveau en de geluiddempingswaarde. Hierbij geldt het geluidsdrukniveau dat in het oor van een persoon binnendringt wanneer de gehoorbescherming op de voorgeschreven wijze wordt gedragen. Voorbeeld: Het aan het oor gemeten geluidsdrukniveau bedraagt 92 dB(A). De NRR-geluiddempingswaarde bedraagt 25 dB. Het in het oor binnendringende geluidsdrukniveau bedraagt 67 dB(A). De NRR-geluiddempingswaarde is gebaseerd op het dempen van permanente geluiden en is mogelijkerwijze geen nauwkeurige indicator voor de bereikbare bescherming van impulsief geluid. Aanwijzing: De NRR-geluiddempingswaarde wordt afgeleid uit een testprocedure in een onafhankelijk laboratorium en in overeenstemming met de geldende ANSI-normen. De daadwerkelijke geluidsvermindering kan afwijken van de laboratoriumresultaten die in de technische gegevens en op de verpakking worden vermeld. De bescherming is maximaal wanneer de juiste gehoorbescherming wordt gekozen voor de toepassing, een goed trainingsprogramma wordt gebruikt en de juiste aanpassingstechnieken worden gevolgd.

da **Brugsanvisning**
X-plore 8000 ørekopper

1 Sikkerhedsrelaterede oplysninger

Hvis de følgende anvisninger ikke overholdes, forringes ørekoppernes beskyttende funktion betydeligt.

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før produktet tages i brug.
- Følg brugsanvisningen nøje. Brugeren skal forstå anvisningerne helt og følge dem nøje. Produktet må kun bruges i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse.
- Brugsanvisningen må ikke bortskaffes. Brugeren bærer ansvaret for opbevaring og kyndig anvendelse.
- Kun uddannet og kvalificeret personale må benytte dette produkt.
- Fejlbehæftede eller ufuldstændige produkter må ikke anvendes. Der må ikke foretages ændringer af produktet.
- Informer Dräger hvis produktet eller dele af produktet svigter.
- Lokale og nationale retningslinjer, der vedrører dette produkt, skal følges.
- Ved fremstillingen af dette produkt er der ikke anvendt materialer, der kan udløse kendte allergiske reaktioner. I enkelte tilfælde kan der dog alligevel forekomme allergiske reaktioner hos meget følsomme personer.
- Produktet skal benyttes og vedligeholdes som beskrevet i denne brugsanvisning.
- I områder med støj skal produktet bæres hele tiden.
- Produktet kan beskadiges af visse kemiske stoffer. Kontakt producenten for yderligere oplysninger.
- Produktet må ikke lægges på varme overflader.

2 Beskrivelse

2.1 Produktbeskrivelse

Dräger X-plore 8000 ørekopper er et passivt høreværn.

2.2 Anvendelsesformål

Dräger X-plore 8000 ørekopper er kun beregnet til anvendelse med følgende produkter:

- Dräger X-plore 8000 hjelm med visir
- Dräger X-plore 8000 hjelm-hætte-kombination
- Dräger X-plore 8000 sikkerhedskasket-hætte-kombination

De reducerer omgivende støj med en bestemt værdi (se kapitel 8).

2.3 Anvendelsesbegrænsninger

I følgende tilfælde må Dräger X-plore 8000 ørekopper ikke benyttes:

- Hvis hjelmen eller sikkerhedskasketten ikke sidder korrekt på brugerens hoved, når ørekopperne er sat på.
- Hvis overgangen til skuldrene eller halsen ikke slutter tæt, så der kan trænge forureninger ind i åndedrætstilslutningen.

2.4 Godkendelser

Ørekopperne er godkendt iht.:

- EN 352-3:2002
- ANSI S3.19-1974
- (EU) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Overensstemmelseserklæringer: se www.draeger.com/product-certificates

3 Brug

- Monter ørekopperne som vist i figuren. Den lige bøjle skal vende mod visirrammen.
- Træk ørekopperne udad, og sæt dem på ørerne med åndedrætstilslutningen, så puderne slutter tæt om ørerne og ligger fast an mod hovedet.
  Brillestel eller tæt hår kan have indflydelse på, hvor godt ørekopperne sidder. Støjdæmpningen er bedst, når ørekopperne ligger fast an mod hovedet.
  Bøjlerne må ikke bukkes for at placere ørekopperne bedst muligt.

4 Vedligeholdelse

4.1 Rengøring

1. Ørekopperne rengøres med en blød klud og et mildt rengøringsmiddel.
2. Lad ørekopperne lufttørre. Beskyt mod direkte sollys.

4.2 Vedligeholdelsesarbejde

Ørekopperne og især puderne kan slides ved brug. Udfør en visuel kontrol med regelmæssige mellemrum. Hvis der opdages revner eller utætte steder, skal ørekopperne udskiftes.

5 Transport

Ørekopperne skal transporteres i den originale emballage, en pose eller en kasse.

6 Opbevaring

Opbevar produktet tørt og beskyttet mod snavs i den originale emballage. Skal beskyttes mod direkte sol- og varmestråling.

Alternativt kan man lade produktet være monteret på åndedrætstilslutningen under opbevaringen.

7 Bortskaffelse

Ørekopperne har ingen defineret levetid. Hvis ørekopperne er beskadigede, skal de udskiftes.

Bortskaf produktet iht. gældende forskrifter.

8 Tekniske data

Vægt	220 g
Opbevaringstemperatur	maks. 55 °C
Størrelsesområde	middel
Materiale	
Bøjle	forniklet fjederstål
Ørepuder	PVC

SNR-dæmpningsværdier[5)]

Testfrekvens (Hz)	Middelværdi (dB)	Standardafvigelse (dB)	APV (dB)
125	21,1	2,9	18,2
250	21,3	1,8	19,5
500	29,1	2,6	26,5
1000	39,3	2,8	36,5
2000	37,9	2,5	35,4
4000	42,3	3,4	38,9
8000	42,3	2,2	40,0
SNR		33 dB	
H (høj)		37 dB	
M (middel)		30 dB	
L (lav)		23 dB	

NRR-dæmpningsværdier[6)]

Testfrekvens (Hz)	Middelværdi (dB)	Standardafvigelse (dB)
125	19,7	2,5
250	21,0	2,8
500	27,5	2,8
1000	38,4	3,5
2000	38,3	2,9
3150	45,2	3,9
4000	44,5	3,0
6300	48,6	3,3
8000	47,6	2,7
NRR		25 dB

5 SNR: Single Number Rating (værdi som trækkes fra det målte C-vægtede lydtryksniveau for at vurdere det effektive, A-vægtede lydtryksniveau inde i øret)
6 NRR: Noise Reduction Rating

Lydtryksniveauet svarer omtrent til forskellen mellem det A-vægtede lydtryksniveau og dæmpningsværdien. Der gælder det lydtryksniveau, som trænger ind i øret på en person, når ørekopperne bæres på den foreskrevne måde. Eksempel: Der måles et lydtryksniveau på 92 dB(A) ved øret. NRR-dæmpningsværdien er 25 dB. Det lydtryksniveau, der trænger ind i øret, er 67 dB(A). NRR-dæmpningsværdien er baseret på dæmpningen af konstant støj og er muligvis ikke en nøjagtig indikator for den mulige beskyttelse mod impulsstøj. Bemærk: NRR-dæmpningsværdien bestemmes ved prøvningsmetoder i et eksternt laboratorium i overensstemmelse med de gældende ANSI-standarder. Den reelle støjdæmpning kan afvige fra de laboratorieresultater, der er angivet i de tekniske data og på emballagen. Den bedste beskyttelse opnås ved at vælge de rigtige ørekopper til anvendelsen, benytte et godt træningsprogram og følge de rigtige tilpasningsteknikker.

pl **Instrukcja obsługi**
Ochronniki słuchu X-plore 8000

1 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Nieprzestrzeganie wskazówek podanych poniżej spowoduje poważne zakłócenie ochronnej funkcji ochronników słuchu.

- Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Dokładnie przestrzegać instrukcji użytkowania. Użytkownik musi w całości zrozumieć instrukcje i zgodnie z nimi postępować. Produkt może być używany wyłącznie zgodnie z jego celem zastosowania.
- Nie wyrzucać instrukcji obsługi. Zapewnić właściwe przechowywanie i prawidłowe stosowanie przez użytkownika.
- Niniejszy produkt może być używany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony i wykwalifikowany personel.
- Nie używać wadliwych lub niekompletnych produktów. Nie dokonywać żadnych zmian w produkcie.
- W przypadku pojawienia się błędów lub awarii produktu lub jego części, poinformować o tym fakcie firmę Dräger.
- Przestrzegać lokalnych i krajowych wytycznych dotyczących produktu.
- W tym produkcie nie są stosowane żadne materiały, o których wiadomo, że wywołują reakcje alergiczne. U bardzo wrażliwych osób mogą jednak w wyjątkowych wypadkach wystąpić reakcje alergiczne.
- Produkt należy stosować i poddawać konserwacji w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- W obszarach, w których występuje hałas, produkt należy nosić cały czas.
- Niektóre substancje chemiczne mogą zakłócać prawidłowe działanie produktu. Więcej informacji można uzyskać u producenta.
- Nie umieszczać produktu na gorących powierzchniach.

2 Opis

2.1 Opis produktu

Ochronniki słuchu Dräger X-plore 8000 są pasywnymi ochronnikami słuchu.

2.2 Przeznaczenie

Ochronniki słuchu Dräger X-plore 8000 są przeznaczone tylko do stosowania z następującymi produktami:

- Hełm z wizjerem Dräger X-plore 8000
- Hełm i kaptur Dräger X-plore 8000, zestaw
- Osłona przeciwudarowa i kaptur Dräger X-plore 8000, zestaw

Redukują one hałas otoczenia o określoną wartość (patrz rozdział 8)

2.3 Ograniczenia w użytkowaniu

W poniższych przypadkach nie wolno stosować ochronników słuchu Dräger X-plore 8000

- Gdy po przymocowaniu ochronników słuchu hełm i osłona przeciwudarowa nie przylegają prawidłowo do głowy użytkownika.
- Jeżeli zakończenie naramienne lub zakończenie naszyjne nie zapewniają szczelności, w wyniku czego do części twarzowej mogą przedostać się zanieczyszczenia.

2.4 Dopuszczenia

Ochronniki słuchu są dopuszczone zgodnie z:

- EN 352-3:2002
- ANSI S3.19-1974
- (EU) 2016/425
- (EU) 2016/425 as brought into UK law and amended

Deklaracje zgodności: patrz www.draeger.com/product-certificates

3 Użytkowanie

- Zamocować ochronniki słuchu, jak jest to pokazane na ilustracji. Prosty pałąk mocujący musi wskazywać w stronę ramy wizjera.
- Pociągnąć ochronniki słuchu na zewnątrz i część twarzową nałożyć na uszy w taki sposób, aby elementy uszczelniające były dokładnie dopasowane wokół uszu i ściśle przylegały do głowy. Oprawki okularów lub gęste włosy mogą wpływać na dopasowanie ochronników słuchu. Tłumienie hałasu jest najskuteczniejsze, gdy ochronniki słuchu mocno przylegają do głowy.
  Nie wyginać pałąków mocujących, aby zapewnić jak najlepsze dopasowanie.

4 Konserwacja

4.1 Czyszczenie

1. Ochronniki słuchu wycierać miękką ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.
2. Pozostawić ochronniki słuchu na powietrzu do wyschnięcia. Chronić przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego.

4.2 Konserwacja

Ochronniki słuchu a szczególnie elementy uszczelniające mogą ulegać zużyciu w trakcie użytkowania. W regularnych odstępach czasu należy przeprowadzać kontrolę wzrokową. Po stwierdzeniu miejsc wykazujących pęknięcia lub nieszczelności ochronniki słuchu należy wymienić.

5 Transport

Ochronniki słuchu należy transportować w oryginalnym opakowaniu, w torbie lub w kartonie.

6 Przechowywanie

Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu w stanie suchym i czystym. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieniowania słonecznego i cieplnego.

Alternatywnie w celu przechowywania produkt może pozostać zamontowany do części twarzowej.

7 Utylizacja

Ochronniki słuchu nie mają określonego czasu użytkowania. Jeżeli ochronniki słuchu są uszkodzone, należy je wymienić.

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

8 Dane techniczne

Masa	220 g
Temperatura przechowywania	maks. 55 °C
Zakres rozmiaru	średni
Materiał	
Pałąk mocujący	niklowana stal sprężynowa
Element uszczelniający	PCV

Wartości tłumienia hałasu SNR[7)]

Częstotliwość testowa (Hz)	Wartość średnia (dB)	Odchylenie standardowe (dB)	APV (dB)
125	21,1	2,9	18,2
250	21,3	1,8	19,5
500	29,1	2,6	26,5
1000	39,3	2,8	36,5
2000	37,9	2,5	35,4
4000	42,3	3,4	38,9
8000	42,3	2,2	40,0
SNR		33 dB	
H (wysoki)		37 dB	
M (średni)		30 dB	
L (niski)		23 dB	

Wartości tłumienia hałasu NRR[8)]

Częstotliwość testowa (Hz)	Wartość średnia (dB)	Odchylenie standardowe (dB)
125	19,7	2,5
250	21,0	2,8
500	27,5	2,8
1000	38,4	3,5
2000	38,3	2,9
3150	45,2	3,9
4000	44,5	3,0
6300	48,6	3,3
8000	47,6	2,7
NRR		25 dB

7 SNR: Single Number Rating – uproszczony współczynnik redukcji szumu (wartość odjęta od zmierzonego poziomu natężenia dźwięku skorygowanego charakterystyką C w celu oszacowania efektywnego poziomu natężenia dźwięku skorygowanego charakterystyką A w uchu)
8 NRR: Noise Reduction Rating – wskaźnik redukcji hałasu

Poziom natężenia dźwięku odpowiada w przybliżeniu różnicy między poziomem natężenia dźwięku skorygowanym charakterystyką A a wartością tłumienia hałasu Zastosowanie ma poziom natężenia dźwięku docierający do ucha osoby, która nosi ochronnik słuchu w sposób zgodny z przepisami. Przykład: Poziom natężenia dźwięku zmierzony przy uchu wynosi 92 dB(A). Wartość tłumienia hałasu NRR wynosi 25 dB. Poziom natężenia dźwięku wnikającego do ucha wynosi 67 dB(A). Wartość tłumienia hałasu NRR jest oparta na tłumieniu hałasu ciągłego i może nie być dokładnym wskaźnikiem możliwej do osiągnięcia ochrony przed hałasem impulsowym. Wskazówka: Wartość tłumienia hałasu NRR jest uzyskiwana w wyniku procedur testowych przeprowadzanych w niezależnym laboratorium i zgodnie z obowiązującymi normami ANSI. Rzeczywista redukcja hałasu może odbiegać od wyników laboratoryjnych podanych w danych technicznych oraz na opakowaniu. Maksymalna ochrona jest osiągana przez wybranie właściwych ochronników słuchu dla danego zastosowania, przez dobry program szkolenia i przestrzeganie prawidłowych technik dopasowywania.